

1.1 Craftsmen and their products

Tools

	Forge	ahänsäwa	ihänsäwatän	(ă/-)
	Tools		ilalän win ähansäwa	(-)
	Knife	absär	ibsärän	(ă/ə)
D	Axe	tutöla	tutölawen	(tu/tu)
U	Axe	tađöft	tiđöff	(ta/ti)
W	Axe	tazöft	tizöff	(ta/ti)
	Hammer	afäđis	ifđas	(ă/ə)
	Punch	asfäđ / asbäđ	isfađ	(ă/ə)
D	Cold chisel	tasäyröst	tisäyras	(tə/tə)
U	Cold chisel	tasöyröst	tisöyras	(tə/tə)
	(Used for cutting sheet metal.)			
	Scoring knife (wooden)	tasärkönt	tisärkan	(tə/tə)
	(Used for marking patterns on leatherwork before painting with dye.)			
	Pliers / tongs / tweezers	(aymäd)	eyömdän	(ə/-)
	File	äzäzzäwa	izäzzäwan	(ă/-)
	Awl	töstant	töstanen	(tə/tə)
	Awl	endäl	endälän	(e/e)
	Bellows		tisähađ	(tə)
	Scriber	(ar) älbärrima	älbärrimatän	(ă/ă)
	Anvil	tähunt	tihun	(tə/tə)
	(Lit.–‘stone’, refers to a flat headed metal stake driven into the ground.)			
D	Tool box	tagäräwt	tigäräwen	(tä/tə)
U	Tool box	tagäräwt	tigäräwen	(tä/tə)
	Dye	(ha) šarki	šarkitän	(-/-)

Musical Instruments

Music is largely restricted to a few settings: weddings, naming ceremonies, coming of age parties and spirit-possession dances.

D	3 string wooden ‘guitar’	tehärđant	tihärđanen	(tä/tə)
U	3 string wooden ‘guitar’	tahörđant	tihörđanen	(tə/tə)
D	Gourd based ‘guitar’	eğäbeš	iğbaš	(ă/ə)
	Violin (monochord)	amzađ	amzađän	(a/a)

D	Flute	tayānibt	teynab	(tä/tə)
U	Flute	təyanibt	tiyunab	(tä/tə)
	Flute	tasənsäq	tisənsay	(tə/tə)
	Drum	tende	tandiwən	(te/ta)
	(A household mortar with a goatskin stretched tightly across it.)			
	Gourd upturned in water	tägašut	tiguša	(tä/tə)
	Drum of command (ar)	əṭṭəbəl	əṭṭəbəlän	(ə/ə)
	(This is the traditional drum owned by the chief and used to call to war.)			
	Drumstick	atākor	itkar	(ä/ə)
	Trumpet (ar)	älgäyt	älgäytän	(ä/ä)
	Rattle	tebäräyräq	tibäräyräyen	(tä/tə)

Wooden household objects

See wooden objects listed under food preparation and storage.

Other wooden objects

	‘Fulani’ bed	hārgawa	hargawatän	(-/-)
	Slats	asaltəf	isultaf	(ä/-)
	Tent peg	tasəttəytəyt	tisəttəytay	(tə/tə)
	Handle / haft	äsaḏəf	isuḏaf	(ə/-)
	Conical (bird)cage	atyam	ityamän	(ä/ə)
	Walking stick	asähhətəl	isähhətəl	(ə/-)
	Stand (for bowl)	tasəskärt	tisəskar	(tə/tə)

Parts of ekärbän–‘low-roofed straw house’

	Frame (lit.–Bones / skeleton)		eyäsän	(-)
	Fork (support)	tämankayt	timankayen	(tä/tə)
D	Fork / pillar	tagəttewt	tigəttewen	(tə/tə)
U	Fork / pillar	tägəttäwt	tigəttäwen	(tə/tə)
	Support	asəkbəl	isəkbəl	(ə/-)
	Thick supporting arc (Y–‘təqäqqäwat’ may be used by some Tudalt speakers)	täkkäkwat	tikkäkwaten	(tä/tə)
	Thin supporting arc	alälläwa	ilälläwan	(ä/-)
D	Cross woods	agətt	igəttan	(ə/-)
U	Cross woods	arägäyrägay	irägäyrägayen	(ä/-)
	(cf D arägäyrägay–‘hanging decoration’)			

Parts of a bed

	Bed (complete)	tešeġit	tišiġa	(tä/tə)
D	Fork (in ground)	tasäkäysäkayt	tisäkäysäkayen	(tä/tə)
U	Fork (in ground)	tasäkäysäkäyt	tisäkäysäkäyen	(tä/tə)
	Fork	täšäbäqqat	tišäbäqqaten	(tä/tə)
	(An alternative free standing support for hard ground.)			
D	Support pole	tawäydarät	tiwäydäraten	(tä/tə)
U	Support pole	tatəngort	titəngoren	(tə/tə)
	(Long poles that sit on the forks and support the cross poles.)			
D	Cross poles	aġətt	iġəttan	(ə/-)
U	Cross poles	allay	allayän	(a/a)
	(Several of these sit on the two support poles and support the mat.)			
	Bed mat	(ar) äššärer	äššärerän	(ä/ä)
	Pillow support (pole)	ehel	ihelän	(ä/-)

Weapons

	Weapon (lit.–‘Iron thing’)	täzoli	tezoləyawen	(tä/tä)
D	Stick / staff	täburit	tiburiten	(tə/tə)
U	Stick / staff	təburək	tiburəgen	(tə/tə)
	Sword	täkoba	tikobawen	(tə/tə)
D	Lance (metal)	aġġor	aġġorän	(a/a)
U	Lance (metal)	allay	allayän	(a/a)
	Javelin / spear (wooden)	akäsam	ikäsamän	(ä/-)
	Dagger	teläq	telyen	(te/te)
D	Bow	tayäya	tiyäyaten	(tä/tə)
U	Bow	täganze	tiganziwen	(tä/tə)
D	Arrow	(ar) äššäm	äššämän	(ä/ä)
U	Arrow	ämör	imärrän	(ä/-)

Other metal objects (see also jewellery)

D	Hoe / head of hoe (lit.–‘Falcon’ because of its shape)	älollam	ilollamän	(ä/-)
U	Head (of hoe) (lit.–Forehead)	tekännärt	tikännären	(tä/tə)
	Hoe / shaft of hoe (In W this means ‘voice’.)	tämaya	timaywen / timayawen	(tä/tə) (tə)
	Metal ‘bit’	ayäba	iyäbatän	(ä/-)

Nail / spring / bar	ānattar	inattarān	(ǎ/-)
---------------------	---------	-----------	-------

Craft from Grasses

Rope	aḡan	iḡunan	(ǎ/-)
(Now most commonly twisted from thread from nylon sacks.)			
Guy rope	asədəs	isdas	(ə/ə)
Tying strips (grass)	takoft	takofen	(ta/ta)
Tying strips (bark)	ekākkāb	ikākkābān	(ǎ/-)
D Millet stalk ‘wall’	tayārhit	tiḡārhaten	(tǎ/tǎ)
U Millet stalk ‘wall’	tayört	tiḡören	(tə/tə)
Wall mat (cheap)	tāsutit	tisutay	(tə/tə)
Wall mat (expensive)	esābār	isəbran	(ǎ/-)
D Mat (plastic or straw)	teselat	tiselaten	(tǎ/tə)
U Mat (plastic or straw)	tāsalat	tisalaten	(tə/tə)
Mat (millet stalk) (fu)	ḡāmbewa	ḡāmbewatān	(-/-)
Bed mat (ar)	āṣṣārer	āṣṣārerān	(ǎ/ǎ)
Hanging basket	tāwana	tiwaniwen	(tǎ/tə)
Panniers	asəstəḡ	isəstag	(ə/-)
Straw hut	ekārbān	ikārbānān	(ǎ/-)
Grain store (so)	bugu	bugutān	(-/-)
D Grain store	eḡānd	iḡāndan	(ǎ/-)
U Grain store	agārid	igrad	(ǎ/ə)
Temporary shelter	ahānnāka	ihānnākatān	(ǎ/-)

Leather-work

Cushion	adāfor	idfar	(ǎ/ə)
Cushion	asāssamu	isəssuma	(ǎ/-)
Strips for tying	arāwa	irāwatān	(ǎ/-)
Sack	tamšit	timšiten	(tǎ/tə)
(Millet was stored and transported in leather sacks until recently.)			
Bag / sack	ayrəḡ	iḡārḡan	(ə/-)
Bag / sack (decorated)	tābawənt	tibiwan	(tə/tə)
Camel bag	āzayya	izayyan	(ǎ/-)
Saddle (horse)	elākef	iləkfan	(ǎ/-)
Thong / sandal strap	asəsəl	issal	(ə/ə)

Scabbard	titar (plural with singular meaning)	(ti)
Tent	ehäket	ihəktan / (ǎ/-)
		ihəkat (-)
Tent	ehəkkum	ihəkkam (ǎ/-)

1.2 Miscellaneous objects

General

D	Pen	ayānib	eḡnab	(ǎ/ǎ)
U	Pen	əḡanib	iḡunab	(ə/-)
	Paper (sheet of)	(ar) ālkaḡ	ālkaḡān	(ǎ/ǎ)
	(Also used to mean banknote.)			
	Letter / certificate	tākərḡe	tikərḡiwen	(tə/tə)
	(Also amulet worn around neck containing Quranic verses.)			
	Writing tablet	asəllum	isəllumān	(ə/-)
	Book	(ar) əlkəttab	əlkəttabān	(ə/ə)
D	Mirror / pane / spectacles	tiset	tiseten	(ti/ti)
U	Mirror / pane / spectacles	tišet	tišetən	(ti/ti)
	Soap	(ar) āššabu	āššabutān	(ǎ/ǎ)
	Kettle	ayālāla	iḡālālatān	(ǎ/ǎ)
	(Metal or plastic kettle used for hand-washing / ablutions.)			
D	Razor	(ar) ālmosi	ālmositān	(ǎ/ǎ)
U	Razor	(ar) ālmoši	ālmošitān	(ǎ/ǎ)
	Lamp	tefətilt	tiftal	(tǎ/tə)
	Trunk	(ar) əssəndox	əssəndoxān	(ə/ə)
	Trunk	(ar) āddāka	āddākatān	(ǎ/ǎ)
D	Brush	asəfrəḡ	isəfrəḡ	(ə/-)
U	Brush	asəfrəḡ	isəfrəḡ	(ə/-)
	Brush	egesān	iḡusan	(ǎ/-)
D	Well 'bucket' / scoop	āḡa	iḡattān	(ǎ/-)
U	Well 'bucket' / scoop	āḡa	iḡāḡḡān	(ǎ/-)
D	Chair / bench / stool	tasāqqaymut	tisāqqayma	(tə/tə)
U	Chair / bench / stool	tasəqqimit	tisəqqimit	(tə/tə)
	Mosquito net	(ar) ālyābb	ālyābbatān	(ǎ/ǎ)
	Mosquito net	(ar) ākilla	ākillatān	(ǎ/ǎ)